

# **Under-counter bar refrigerator / freezer Mistral**

## **Chłodziarka / zamrażarka barowa podblatowa Mistral**

236581, 229941



User manual | Instrukcja obsługi

You should read this user manual carefully before using the appliance.

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.



Keep these instructions with the appliance.  
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.  
Zachowaj instrukcję urządzenia



For indoor use only.  
Nur zur Verwendung im Innenbereich.  
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.




## CONTENTS

1. IMPORTANT SAFETY REGULATIONS .....	3
2. BASIC SAFETY INSTRUCTIONS.....	4
3. INTENDENT USE .....	5
4. DESCRIPTION.....	6
5. PUTTING INTO OPERATION.....	9
6. OPERATION AND FUNCTIONING.....	13
7. MAINTENANCE AND CLEANING.....	13
8. TROUBLE SHOOTING.....	14
9. WARRANTY.....	14
10. DISPOSAL AND ENVIRONMENT.....	15

Dear Customer,

Thank you for purchasing this HENDI appliance. Read this manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

## 1. Safety regulations

- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and other liquids. In the event the appliance falls into water, immediately remove the power plug from the socket. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.
- Never attempt to open the housing of the appliance by yourself.
- Do not insert objects into the housing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
-  **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance by yourself, repairs are only to be conducted by qualified personnel.
- **Never use a damaged appliance!** When it's damaged, disconnect the appliance from the socket and contact the retailer.
- **Warning!** Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids.
- Never hold the appliance under running water.
- Regularly check the power plug and cord for any damage. When damaged it must be replaced by a service agent or similarly qualified person in order to avoid danger or injury.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.
- Make sure that the power cord and/or extension cord do not cause a trip hazard.
- Never leave the appliance unattended during use.
- **Warning!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before unplugging it from the socket.
- Connect the power plug to an easily accessible electrical socket so that in case of emergency the appliance can be unplugged immediately.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied together with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Never use accessories other than those recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original

EN

parts and accessories.

- This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.
- This appliance should, under any circumstances, not be used by children.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children.
- **WARNING:** ALWAYS switch off the appliance and unplug from power socket before cleaning, maintenance or storage.

---

## 2. Special Safety Regulations

- This appliance is designed for short-time storage of cake for display to customer under low temperature. Do not store any other materials in the appliance. Do not place any dangerous products, such as fuel, alcohol, paint, flammable or explosives, etc. inside or near the appliance. No medicine is allowed to keep inside the appliance.
- Products put in the appliance must be already pre-cooled. Otherwise, moisture evaporating while cooling food products can condensate inside the cooling compartment, which is natural and does not indicate any malfunction of the appliance.
- This appliance must be installed, commissioned and serviced by a qualified or trained person. And this appliance is intended to be used by trained or qualified personnel such as kitchen or bar staff.
- **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

EN



**Caution! Risk of fire!** The refrigerant used is in appliances. It is a highly flammable refrigerant.

- **WARNING:** Keep all ventilation openings in the appliance enclosure clear of obstruction. Provide sufficient ventilation in the surrounding structure when building-in. Never block the air flow suction and air outlet in order to keep air circulation.
- **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Place the appliance on a clean, stable, dry, level surface only.
- Keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Protect the appliance against heat, dust, direct sunlight, moisture, dripping and splashing water.
- Allow at least 50 cm surrounding spacing for ventilation purpose during use.
- Do not use hard utensils to hit the glass surface. Do not use water jet, flush directly with water or steam cleaner as the parts will get wet and electric shock might be resulted.
- Do not place articles on top of the appliance. Do not place objects with open sources of fire (e.g. candles) on top or beside the appliance. Do not place objects filled with water (e.g. vases) on or near the appliance.

- Never cover the appliance during use. This may cause a fire hazard.
- Do not wash the appliance with water. Washing can cause leakages and increase the risk of electric shock.
- Do not make any additional openings on the appliance. Do not install any gadgets in the appliance.
- Do not overload the shelves inside to avoid damage. Max. loading of each shelf is about 40kg. Place the food evenly on each shelf.
- Do not attempt to climb up to the top of the appliance

### 3. Safety tips

- The appliance is intended for commercial use or similar use (etc. to be used by a layman in shops).
- DO NOT use the appliance outside.
- DO NOT attempt to service the item yourself.
- DO NOT use damaged appliances. If you are in any doubt, consult service agent.
- DO NOT use electrical appliances inside the appliance (e.g. heaters, ice-cream makers etc.), unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- DO NOT use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- DO NOT damage the refrigerant circuit.
- DO NOT stand or support yourself on the base, drawers or the door.
- DO NOT allow oil or fat to come into contact with the plastic components or door seal clean immediately if contact occurs.
- DO NOT place combustible, explosive or volatile articles, corrosive acids or alkalis or liquids in the appliance.
- DO NOT use this appliance to store medical supplies.
- DO NOT use jet/pressure washers to clean the appliance.
- DO NOT allow children to play with the packaging, and destroy plastic bags safely.
- Bottles that contain a high percentage of alcohol must be sealed and placed vertically in the refrigerator.
- Always carry, store and handle the appliance in a vertical orientation and move by holding the base of the appliance.
- Always switch off and disconnect the power supply to the unit before cleaning.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety (IEC603365-1).
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. (IEC 60335-1)
- For indoor used only not suitable for installation in an area where a water jet could be used must not be cleaned by a water jet.
- To guarantee safe operation, ensure that the appliance is set up and connected as described in the instruction manual.
- Any repairs and work on the appliance should only be carried out by the customer service department.
- Maximum loading of each shelf is 30 kg.
- The key to the fridge/freezer should be kept out of the reach of children and users

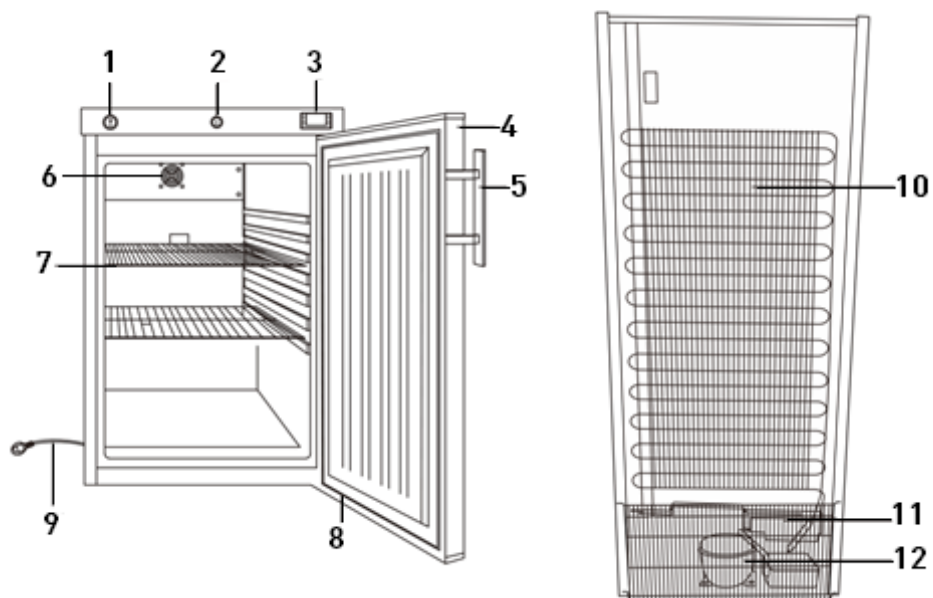
EN

### 4. Intended use

Only use this appliance for cooling and storage of food and beverage for commercial purposes

## 5. Parts

Refrigerator:

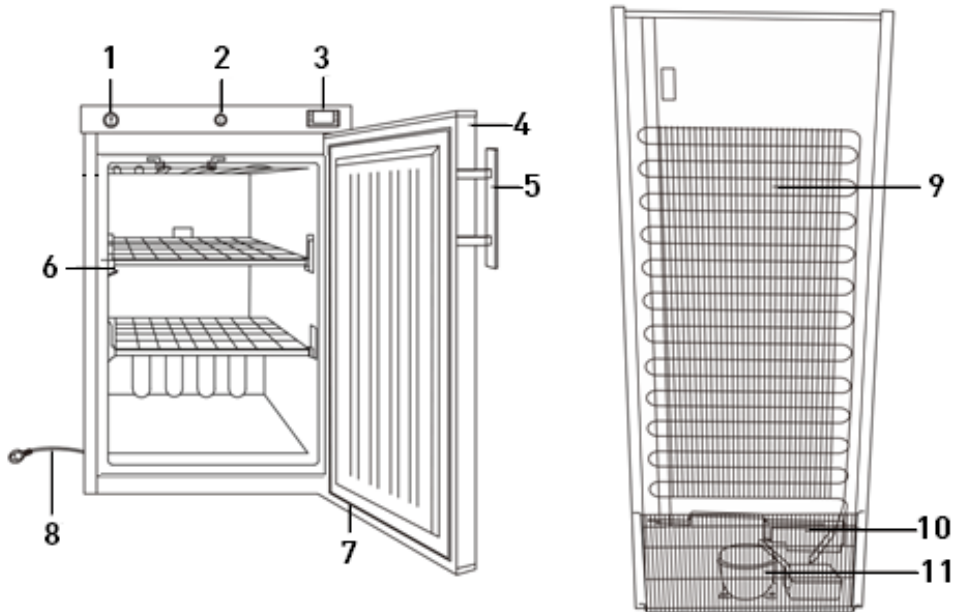


EN

- 1. On/ Off Switch
- 2. Lock
- 3. Controller
- 4. Door
- 5. Handle
- 6. Fan

- 7. Shelf
- 8. Gasket
- 9. Power plug
- 10. Condenser
- 11. Condenser fan
- 12. Compressor

## Freezer:



1. On/ Off Switch
2. Lock
3. Controller
4. Door
5. Handle
6. Shelf

7. Gasket
8. Power plug
9. Condenser
10. Condenser fan
11. Compressor

## 6. Location and installation

The cabinet should be placed in a room that is dry and sufficiently ventilated. To operate efficiently it should not be positioned in direct sunlight or near warm appliances. Please note that optimal cabinet performance is obtained at an ambient temperature between +16 °C and +35 °C.

Freezer, Refrigerator: By placing the cabinet in an environment with high air humidity, it may be necessary to acquire extra equipment for evaporation of the drip water in the pan near the compressor. The cabinet can be installed freestanding against a wall.

### IMPORTANT:

The cabinet must have sufficient ventilation and free air circulation beneath, above and behind the cabinet. The legs under the cabinet will help ensure sufficient air space.

- Remove the appliance from the packaging. Make sure that all protective plastic film and coatings are thoroughly removed from all surfaces. To prevent injury or damage to the unit, we recommend that the appliance should be unpacked and set up by two people.
- The appliance should be placed on a solid level floor to reduce noise and vibration. Level the appliance by adjusting the screw feet.

- Check that the power supply and voltage used comply with the details on the rating plate. The plug must be accessible after installation
- Correctly connect and disconnect the plug. When inserting ensure the plug is fully engaged. When unplugging do so by holding the body of the plug. Never pull the supply cord directly.
- If the appliance is to be shut down for long period, switch it off and disconnect the plug from socket outlet. Clean the appliance and leave the door open to prevent odour.
- Important! For your personal safety, this appliance must be properly grounded (earthed). This appliance is equipped with a cord having a grounding wire with a grounding plug. The plug must be inserted into an outlet that is properly grounded and installed. Consult a qualified electrician or service center if you do not completely

understand the grounding instructions. If doubt exists whether the appliance is properly grounded, have a qualified electrician check the circuit to make sure the outlet is properly grounded.

- If the cable does not reach the nearest socket, either rearrange your store layout or ask a qualified electrician to fix a new socket.
- If power is cut off, wait for at least 3 minutes before restarting the appliance to avoid damaging the compressor.

**NOTE:** If the unit has not been stored or moved in an upright position, let it stand upright for approximately 12 hours before operation.

**NOTE:** Before using the appliance for the first time, clean the shelves and interior with soapy water.

## 7. Power requirements

- The cabinet is intended for connection to an alternating current. The connection voltage (V) and frequency (Hz) are shown on the nameplate in the cabinet. The power connection is made using a three-pin plug to a wall socket. Any requirement for earthing from the local power supply must be met. The cabinet plug and wall socket should then give a correct earthing. If you are in doubt, contact your local supplier or authorized electrician.

**WARNING:** This appliance must be earthed. The flexible cord fitted to this appliance has three cores for use with a 3-pin 13 Amp plug. If a B.B. 1363 (13 Amp) fused plug is used, it should be fitted with a 13 Amp fuse or a moulded right-angled Schuko plug. Note the plate with a hole in it between and above the two pins - this connects to French and Belgian sockets, which have an earth pin that sticks out. Running in a slot coming from that plate is a continuation strip from the plate. Other European countries use a socket with a scrolled metal connector emerging from the side which mates

with that strip. This ensures that the Schuko can be used in most mainland European countries.

**IMPORTANT:** The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:  
Green-and-yellow: earth

Blue: neutral

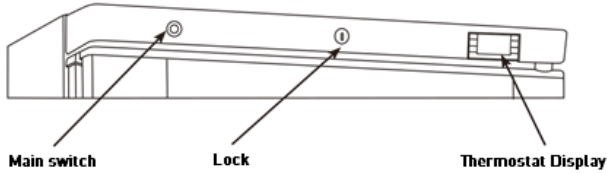
Brown: live

The colours of the wires in the mains lead of this appliance might not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug. Proceed as follows:

- The wire which is coloured green-and-yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked "E", marked by the earth symbol or coloured green-and-yellow.
- The wire, which is coloured blue, must be connected to the terminal, which is marked with the letter "N", or coloured black. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter "L" or coloured red.



## 8. Starting up



- Plug in the cabinet.
- The display shows the actual cabinet temperature Servicing
- Make sure the appliance is switched off at the mains before service is performed on electrical parts

## 9. Operation

### STORING FOOD

To get the best results from your appliance, follow these instructions:

- Only store foodstuffs in the appliance when it has reached the correct operating temperature.
- Ensure GN container bays are full at all times, even if the GN containers are unused or empty. Empty bays will greatly reduce efficiency of the appliance.
- Always close the door lid or drawer when not in use.
- Do not place uncovered hot food or liquid inside the appliance.
- Wrap or cover food where possible.
- Do not obstruct the fans inside the appliance.
- Avoid opening the doors/drawers for prolonged periods of time.
- The maximum load for a shelf/drawer is 30 kg.
- The food must be put into container before placed into cabinet or on the shelf. Food must not be placed into food cabinet directly.
- When wet food/vegetable is put in the Saladette, it's normal that ice (snow) appears on the surface.

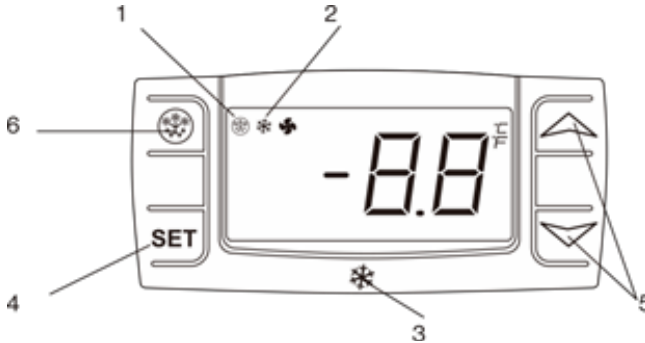
### TURN ON

- Close the door/lid/drawer of the appliance.
- Ensure the power switch is set to [ 0 ] and turn on at the socket.
- Switch on the Power [ 1 ]. The current temperature within the appliance is displayed.
- The ❄️ on the control panel will flash for 3-min to indicate a delay between the motor compressor being stopped and then restarted.

EN

## TEMPERATURE SETTING AND CONTROL

The front panel of the thermostat:



1. Defrosting light

2. Compressor operation light

3. Digital thermostat

4. Programming key (Service agent only)

5. Temperature modification keys

6. Manual defrost

### How to see the set point

- Push and immediately release the SET key, the set point will be showed;
- Push and immediately release the SET key again or wait about 5s to return to normal visualisation.

change the set point value;

- The value of the set point will be displayed and the " °C " starts blinking;
- To change the set value push the ▲ (up) or ▼ (down) arrows within 10s.
- To memorise the new set point value push the SET key again or wait 10s.

EN

### How to change the set point

- Push the SET key for more than 2 seconds to


## DEFROSTING PROCEDURE

### Refrigerator:

Automatic Defrosting using automatic water evaporation. The appliance will automatically run defrost cycles.

**NOTE:** The cycle starts from the time the appliance is initially powered up.

To manually defrost the appliance:

- Press and hold the DEFROST  button for 5 seconds.
- The defrost cycle will start immediately and the Defrost LED illuminates.

**NOTE:** Starting a manual defrost also resets the automatic defrost timer. The next automatic defrost will start according to the set parameter after the manual defrost has finished.

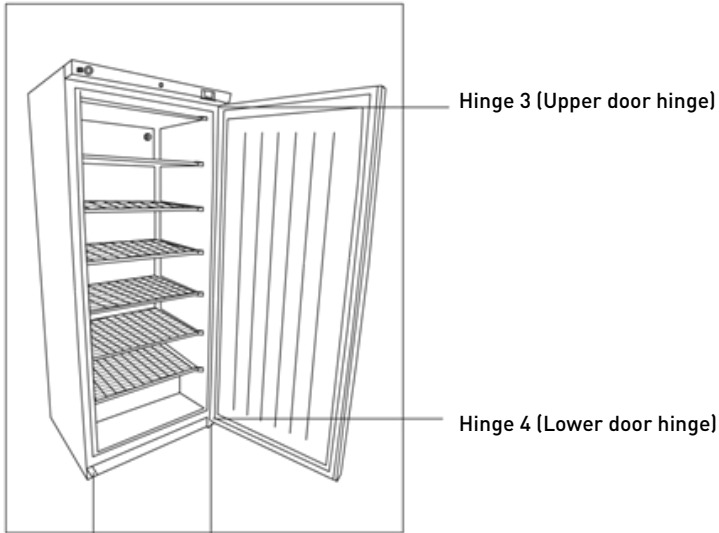
### Freezer:

- Manual defrosting by switching off and disconnecting the plug from the mains socket. Please empty the freezer first and wait until all the ice inside has been melted. The condensation water must be collected.
- Never use a sharp or pointed object that may damage the freezer / refrigerator.

## 10. Changing the Door Hinge

The door can be changed from right hand-hinged to left hand-hinged, or vice versa. To do so, proceed as follows:

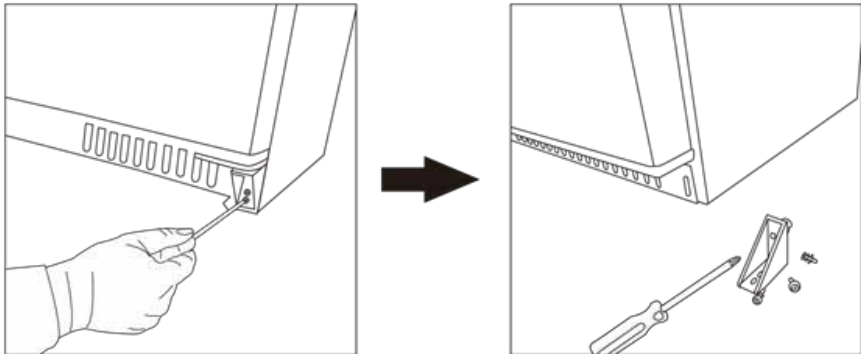
1. Switch off power and disconnect from the main socket



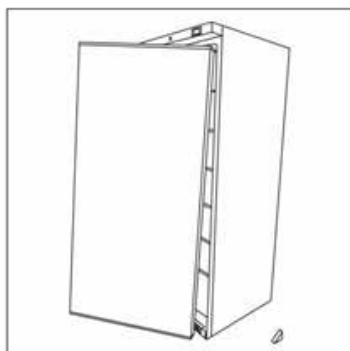
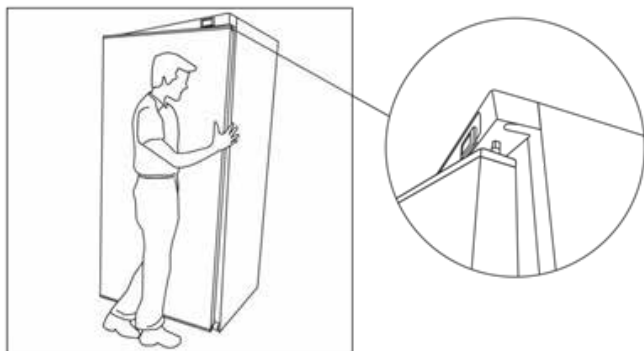
Hinge 1 \* (see remark) Hinge 2

**REMARK:** It has a small roller that helps slide the door when closing and function as a door support.

2. Remove Hinge 2

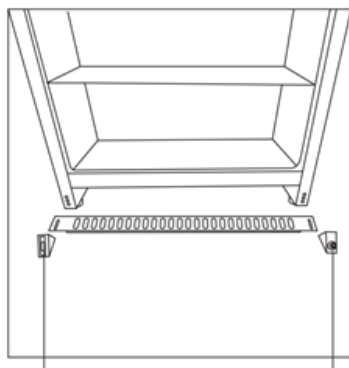
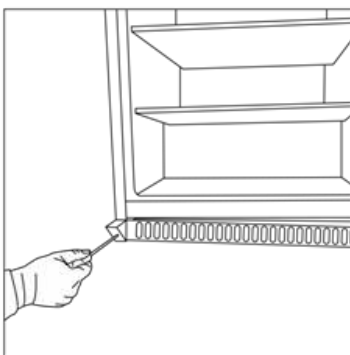


3. Take off the door

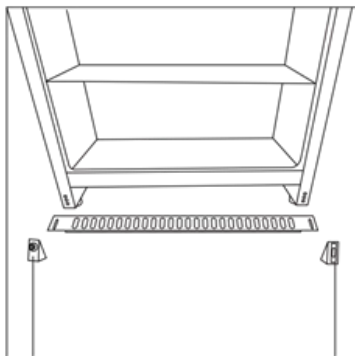
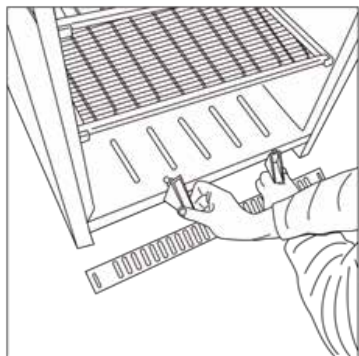


EN

4. Remove Hinge 1



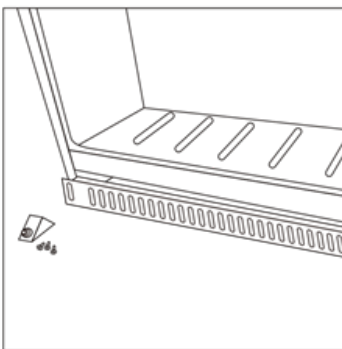
5. Change the two hinge positions



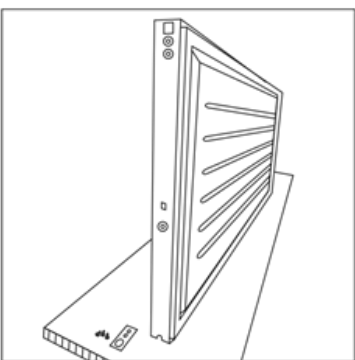
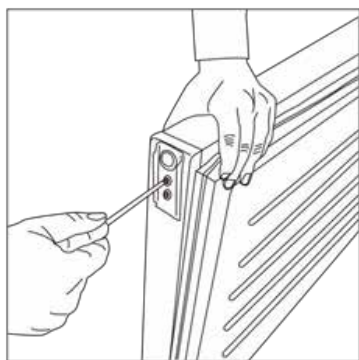
Hinge 2

Hinge 1

6. Fix Hinge 1

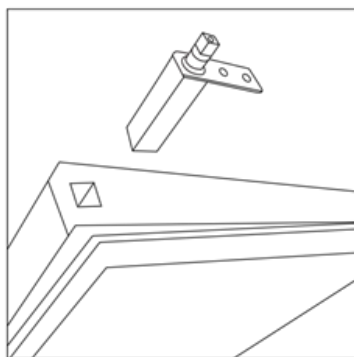
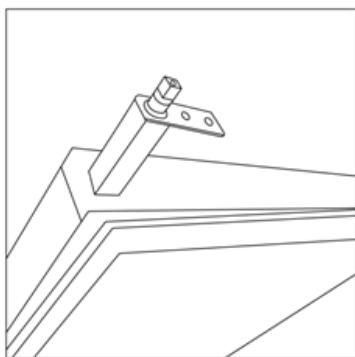
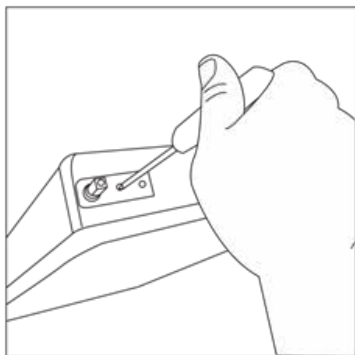


7. Remove Hinge 4 (Lower door hinge)



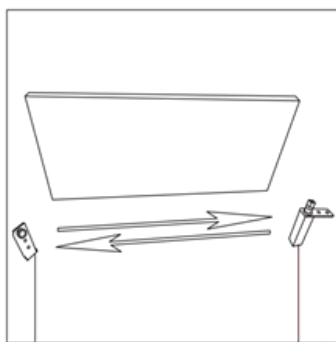
EN

8. Remove Hinge 3 (Upper door hinge)



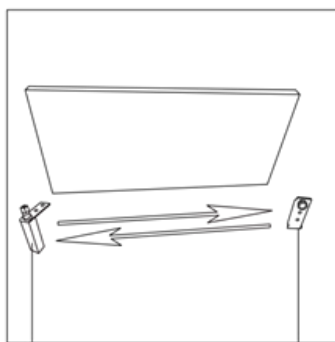
EN

9. Exchange the position of Hinge 3 and Hinge 4



Hinge 4

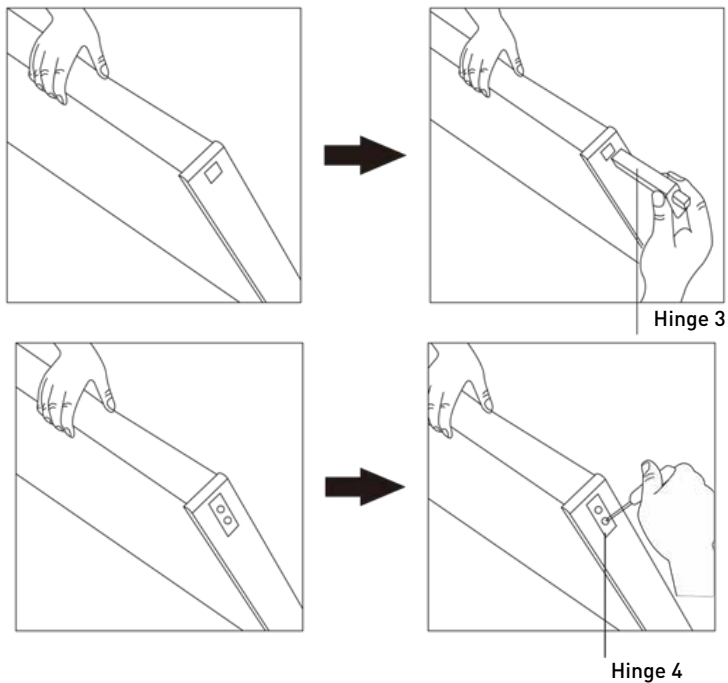
Hinge 3



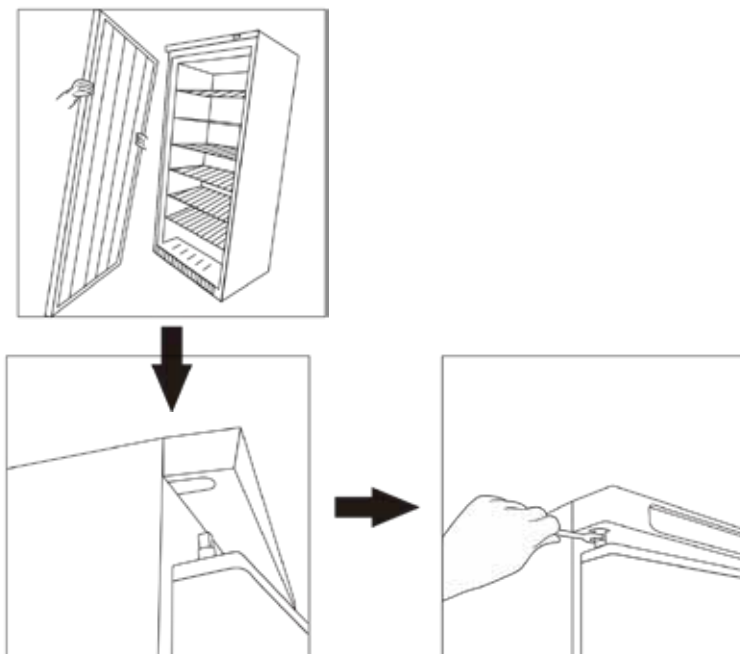
Hinge 3

Hinge 4

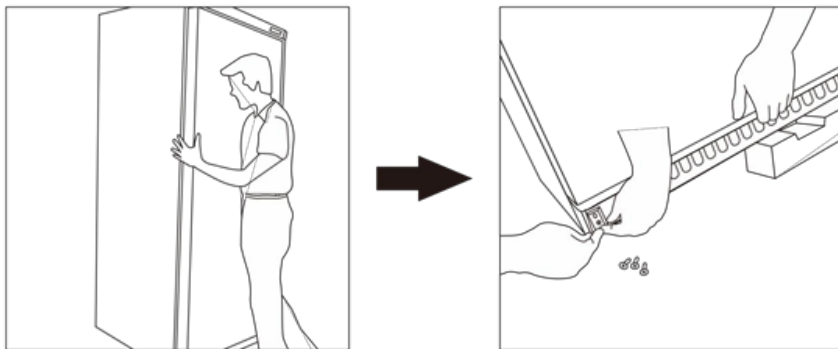
10. Fix Hinge 3 and Hinge 4 on the door



11. Turn the door up side down and connect to the upper hinge.



## 12. Fix Hinge 2



### 11. Cleaning, care and maintenance

- Before cleaning, switch off the cabinet and disconnect from the mains.
- The cabinet should be kept clean using a mild soap solution. Do not use abrasive cleansers. The plastic parts cannot withstand boiling water (max. temperature +85 °C).
- When regular cleaning is performed, be sure to wipe clean the rubber door gasket to ensure any

sticky substances are removed that would otherwise damage the gasket.

- The condenser fan air outlet above the compressor must be free of leaves, paper etc. to ensure normal operation of the cabinet.
- The condenser on the back of the cabinet must be regularly cleaned as well. This is best done with a vacuum cleaner and a brush

#### Routine maintenance

Switch off and disconnect from the power supply before cleaning.

- Clean the enclosure and interior of the appliance as often as possible.
- Clean the unit with moist cloth. Never allow the switch, control panel, cable or plug to get wet.
- Do not use abrasive cleaning agents. These can leave harmful residues. Use only mild soapy water.
- Clean the door seal with water only.
- Ensure that no cleaning water penetrates into the electrical components.

- Must not be cleaned by a water jet.
- Always wipe dry after cleaning with soft cloth.
- Take care when cleaning the rear of the appliance.
- An agent or qualified technician must carry out repairs if required.
- If the appliance is to be left inactive for long periods, unplug the appliance after having turned the switch to OFF position, empty the refrigerating compartment and clean thoroughly. Please leave the door open to avoid the development of odor and mildew.

#### Special maintenance

The instructions given in the following paragraph are for SKILLED PERSON. Periodic Operations

- Periodically clean the condenser using suitable tools (vacuum cleaner or soft brushes).
- Check that the electrical connections are not loose.
- Check that the thermostat and the sensor are in proper working order.

- Periodically cleaning the condenser can extend the life of the appliance.
- Recommend that an agent or qualified technician clean the condenser.
- The key to the electrical cabinet should be kept out of the reach of children and users.
- Only use the key to open the lock.



## 12. Technical data

Model	236581	229941
Dimensions [mm]	598x679x(H)838	598x679x(H)838
Chamber Dimensions [mm]	447x443x(H)652	493x478x635
Numbers of shelves	2 + 1	2
Capacity Net [l]	200	200
Power [W]	56	80
Voltage/ Frequency	230V ~50 Hz	230V ~50 Hz
Refrigerant	R600a	R600a
Climate class	3	4
Noise level [dB]	40	40
Temp. range [°C]	+0°C / +8°C	-23°C / -18°C
Net weight [kg]	43	39

## 13. Trouble shooting

If your Refrigerator, Freezer appliance develop a fault, please check the following table

Fault	Probable Cause	Action
The appliance is not working	The unit is not switched on	Check that the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and/or lead are damaged	Call our agent or qualified technician
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call our agent or qualified technician
The appliance turns on, but the temperature is too high/low	Too much ice on the evaporator	Defrost the appliance
	Condenser blocked with dust	Clean the condenser thoroughly
	The door is not shut properly	Check that the door is shut and seals are not damaged
	Appliance is located near a heat source, or air flow to the condenser is blocked	Move the refrigerator to a more suitable location
	Ambient temperature is too high	Increase ventilation or move appliance to a cooler position
	Unsuitable foodstuffs are being stored in the appliance	Remove any excessive hot foodstuffs or blockages to the fan
	Appliance is overloaded	Reduce the amount of food stored in the appliance

EN

The appliance is leaking water (Refrigerator)	The appliance is not properly levelled	Adjust the screw feet to level the appliance
	The discharge outlet is blocked	Clear the discharge outlet
	The water container is damaged	Call our agent or qualified technician
The appliance is unusually loud	Loose nut/ screw	Check and tighten all nuts and screws
	The appliance has not been installed in a level or stable position	Check installation position and change if necessary

## 14. Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance that becomes apparent within one year after purchase will be corrected by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and

when it was bought and include proof of purchase (f.e. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

## 15. Discarding & Environment

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural re-

sources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.



**CONTENTS**

1. IMPORTANT SAFETY REGULATIONS .....	3
2. BASIC SAFETY INSTRUCTIONS.....	4
3. INTENDENT USE .....	5
4. DESCRIPTION .....	6
5. PUTTING INTO OPERATION.....	9
6. OPERATION AND FUNCTIONING.....	13
7. MAINTENANCE AND CLEANING .....	13
8. TROUBLE SHOOTING.....	14
9. WARRANTY.....	14
10. DISPOSAL AND ENVIRONMENT.....	15

Drogi Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia Hendi. Przeczytaj uważnie tę instrukcję, zwracając szczególną uwagę na przepisy bezpieczeństwa przedstawione poniżej, przed zainstalowaniem i użytkowaniem tego urządzenia po raz pierwszy.

## 1. Przepisy bezpieczeństwa

- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, do którego zostało zaprojektowane zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym działaniem i niewłaściwym użyciem.
- Przechowywać urządzenie i wtyczkę elektryczną z dala od wody i innych płynów. W przypadku, gdy urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyjmij wtyczkę zasilającą z gniazda. Nie używać urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje zagrożenie dla życia.
- Nigdy nie próbuj samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładaj przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- ⚠ **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel..
- **Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia!** Po uszkodzeniu odłącz urządzenie od gniazda i skontaktuj się ze sprzedawcą.
- **Ostrzeżenie!** Nie zanurzaj części elektrycznych urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Nigdy nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą.
- Regularnie sprawdzaj wtyczkę zasilającą i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia musi zostać zastąpiony przez agenta serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa lub obrażeń.
- Upewnij się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymaj go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie pociągaj za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazda, zawsze za wtyczkę.
- Upewnij się, że przewód zasilający i/lub przedłużacz nie powodują zagrożenia przejazdem.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- **Ostrzeżenie!** Dopóki wtyczka znajduje się w gnieździe, urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.
- Wyłącz urządzenie przed odłączeniem go od gniazda.
- Podłącz wtyczkę do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego, aby w nagłych wypadkach urządzenie mogło zostać natychmiast odłączone.
- Nigdy nie noś urządzenia za przewód.
- Nie należy używać żadnych dodatkowych urządzeń, które nie są dostarczane razem z urządzeniem.
- Podłącz urządzenie tylko do gniazda elektrycznego z napięciem i częstotliwością wymienioną na etykiecie urządzenia.

PL



- Nigdy nie używaj akcesoriów innych niż zalecane przez producenta. Niezastosowanie się do tego może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika i spowodować uszkodzenie urządzenia. Używaj tylko oryginalnych części i akcesoriów.
- Urządzenie to nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby, które mają brak doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie to w żadnym wypadku nie powinno być używane przez dzieci.
- Przechowywać urządzenie i jego przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- **OSTRZEŻENIE:** ZAWSZE wyłączyć urządzenie i odłączyć od gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.

## 2. Specjalne przepisy bezpieczeństwa

- Niniejszą instrukcję przechowywać razem z urządzeniem do przyszłego wykorzystania. Niniejsze ostrzeżenia opracowano z myślą o bezpieczeństwie użytkownika i innych osób. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia bezwzględnie zapoznać się z nimi.
- Wkładane do urządzenia artykuły spożywcze powinny być uprzednio schłodzone. W przeciwnym wypadku odparowująca podczas schładzania art. spożywczych wilgoć może spowodować skraplanie się wody w komorze chłodzenia. Zjawisko to jest w tym wypadku normalne i nie świadczy o złej pracy urządzenia.
- Urządzenie musi być zainstalowane, używane oraz serwisowane przez wykwalifikowany personel. Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez wykwalifikowany i przeszkolony personel.
- **UWAGA:** Nie używać żadnych urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszenia procesu rozmrażania, w sposób inny niż zalecany przez Producenta i/lub Sprzedawcy.
- **UWAGA:** Nie uszkodzić obiegu czynnika chłodzącego.



**OSTRZEŻENIE! RYZYKO POŻARU!** Zastosowany czynnik chłodzący w tych urządzeniach jest związkiem bardzo łatwopalnym.

- **UWAGA:** Wszelkie otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia bezwzględnie pozostawić odstonięte.
- **UWAGA:** Nie używać urządzeń elektrycznych wewnątrz urządzenia (np. grzałek, maszynek do lodów itp.), chyba że są one zalecane przez Producenta i/lub Sprzedawcę.
- Umieść urządzenie na czystej, stabilnej, suchej oraz poziomej powierzchni.
- Trzymać urządzenie z dala od gorących powierzchni oraz otwartego ognia. Bezwzględnie chronić urządzenie przed ciepłem, kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, wilgotnością, a także kapiącą oraz rozpryskującą się wodą.
- Podczas korzystania z urządzenia bezwzględnie pozostawić co najmniej 10 cm
- odległości między urządzeniem a powierzchniami dla odpowiedniej wentylacji
- Zapobiegaj uderzeniom twardych przedmiotów w powierzchnię szyby. Do czyszczenia

- nie stosuj strumienia wody pod ciśnieniem, bezpośredniego spryskiwania wodą ani czyszczenia parą, ponieważ zawilgoceniem części może skutkować porażeniem prądem
- Nie umieszczać nic na górze urządzenia. Nie umieszczać przedmiotów z otwartym źródłem płomienia (np. świeczka) na urządzeniu lub w jego pobliżu. Nie umieszczać przedmiotów pełnych wody (np. wazon) na urządzeniu lub w jego pobliżu.
  - Nie zakrywaj urządzenia podczas użycia, ryzyko powstania pożaru.
  - Nie myć urządzenia bieżącym strumieniem wody. Zwiększenie ryzyka przedostania się wody do wnętrza urządzenia oraz ryzyka porażeniem prądem.
  - Nie otwierać samodzielnie obudowy urządzenia. Nie instalować żadnych dodatkowych akcesoriów;
  - Nie przeciążać półek wewnątrz urządzenia. Maksymalna ładowność to 15kg przy równomiernym rozłożeniu ciężaru.

### 3. Safety tips

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku komercyjnego lub podobnemu (np. w sklepach).
- NIE korzystaj z urządzenia poza pomieszczeniami.
- NIE naprawiaj urządzenia samodzielnie.
- NIE korzystaj z urządzenia jeżeli jest ono uszkodzone. W razie jakichkolwiek wątpliwości, skontaktuj się z pracownikiem serwisu.
- NIE używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz urządzenia (np. grzałek, maszynek do lodów itp.), chyba że są one zalecane przez Producenta i/lub Sprzedawcę.
- Wszelkie otwory wentylacyjne w obudowie lub w zabudowie urządzenia bezwzględnie pozostawić odstonięte.
- NIE używać żadnych urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszenia procesu rozmrażania, w sposób inny niż zalecany przez Producenta i/lub Sprzedawcy.
- NIE uszkodzić obiegu czynnika chłodzącego.
- NIE stawaj ani nie opieraj się o podstawę urządzenia, tace lub drzwi.
- NIE dopuść, aby plastikowe elementy urządzenia lub uszczelka drzwi zostały zabrudzone olejem lub tłuszczem. W przypadku zabrudzenia, natychmiast wyczyść urządzenie.
- NIE umieszczaj w urządzeniu materiałów łatwopalnych, wybuchowych lub lotnych, żrących kwasów, zasad lub innych żrących płynów.
- NIE przechowuj w urządzeniu wyrobów medycznych.
- NIE myj urządzenia za pomocą myjki ciśnieniowej lub pod bezpośrednim strumieniem wody.
- NIE dopuść, aby opakowaniami po urządzeniu bawily się dzieci; w tym celu w bezpieczny sposób zutylizuj plastikowe torebki.
- Butelki zawierające wysokoprocentowy alkohol muszą być szczelnie zamknięte i umieszczone w komorze pionowo.
- Podczas przenoszenia, przechowywania i eksploatacji urządzenie zawsze powinno znajdować się w pozycji pionowej; podczas przenoszenia zawsze trzymaj urządzenie za podstawę.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia wyłącz urządzenie i odłącz je od źródła zasilania.
- W przypadku wykrycia uszkodzenia przewodu zasilającego, w celu uniknięcia zagrożenia zlec naprawę u producenta, w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym lub innym osobom z odpowiednimi kwalifikacjami.
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby (także dzieci), o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby którym brakuje odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że są nadzorowane lub otrzywały odpowiednie instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia od osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo (rynek pozaeuropejski).
- Nie wolno pozwolić dzieciom na wykorzystywanie urządzenia do zabawy.
- Wyłącznie do użytku wewnętrznego. Urządzenie nie może zostać umieszczone w miejscu, w którym istnieje ryzyko wejścia w kontakt ze strumieniem wody. Nie czyść urządzenia pod bezpośrednim strumieniem wody.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo podczas eksploatacji, upewnij się, czy urządzenie zostało



zamontowane i podłączone zgodnie z instrukcją obsługi.

- Wszelkie czynności serwisowe oraz naprawy urządzenia muszą być przeprowadzone przez pracownika serwisu/ wykwalifikowanego pracownika technicznego.

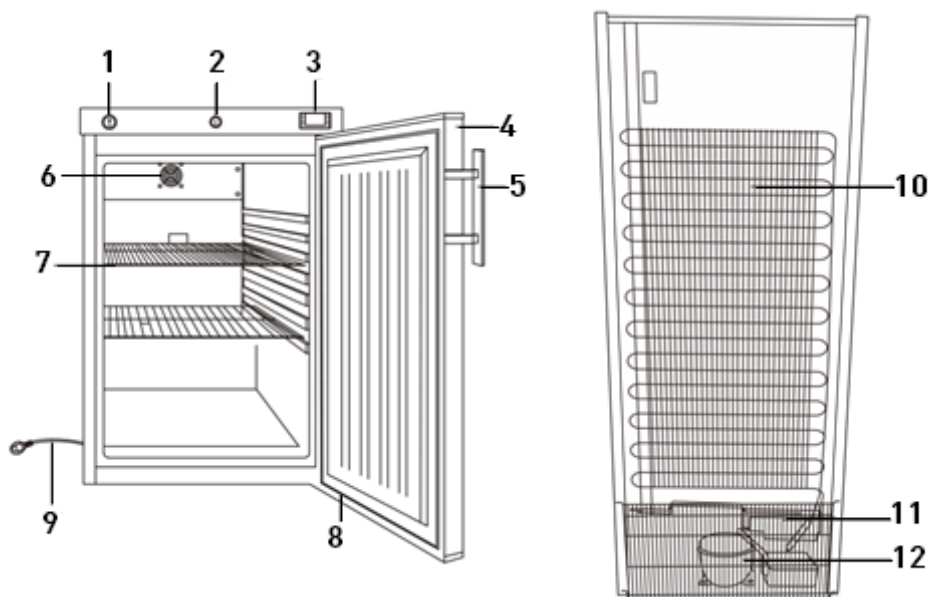
- Maksymalne obciążenie na każdą półkę przy równomiernym rozłożeniu wynosi 30 kg.
- Klucz do chłodziarki / zamrażarki należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i innych użytkowników

#### 4. Przeznaczenie

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do chłodzenia i przechowywania żywności i napojów w celach komercyjnych.

#### 5. Części główne

Chłodziarka:

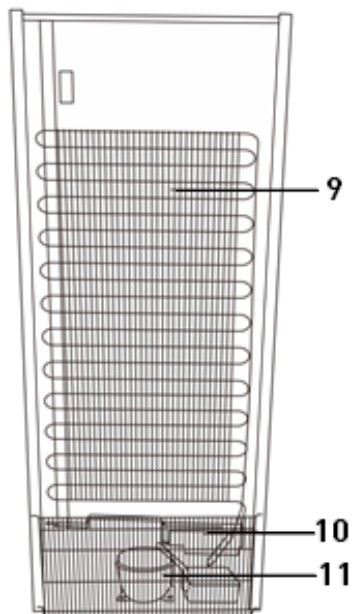
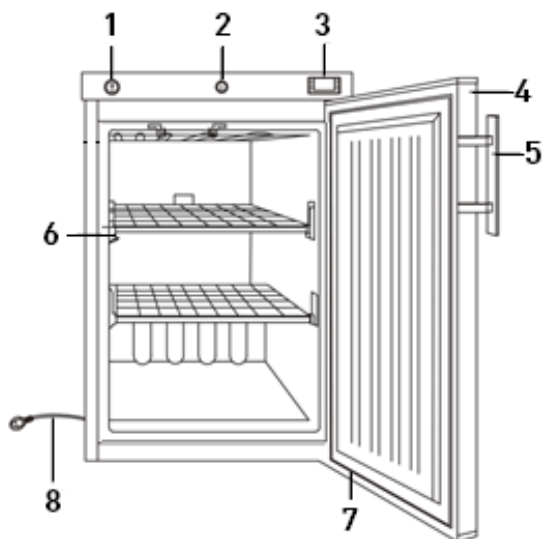


1. Włcznik główny
2. Zamek
3. Panel sterowania z wyświetlaczem
4. Drzwi
5. Uchwyt drzwi
6. Wentylator

7. Półka
8. Uszczelka
9. Kabel zasilający
10. Kondensator
11. Wentylator kondensatora
12. Kompresor



## Zamrażarka:



1. Włcznik główny
2. Zamek
3. Panel sterowania z wyświetlaczem
4. Drzwi
5. Uchwyt drzwi
6. Półka

7. Uszczelka
8. Kabel zasilający
9. Kondensator
10. Wentylator kondensatora
11. Kompresor

## 6. Położenie i montaż

Urządzenie ustaw w pomieszczeniu suchym i odpowiednio wentylowanym. Aby urządzenie było wydajne, nie stawiaj go w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w pobliżu urządzeń emitujących ciepło lub innych źródeł ciepła. Pamiętaj, że optymalną wydajność szafy uzyskuje się w temperaturze otoczenia od  $+16\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Zamrażarka, chłodziarka: W przypadku ustawiania urządzenia w środowisku o dużej wilgotności powietrza, może być konieczne zakupienie dodatkowego sprzętu do odparowania skroplonej wody z miski w pobliżu sprężarki.

Szafę można zamontować jako wolnostojącą przy ścianie.

### WAŻNE:

Urządzenie musi mieć zapewnioną wystarczającą wentylację i swobodną cyrkulację powietrza pod, nad i za urządzeniem. Nogi pod urządzeniem pomogą zapewnić wystarczającą przestrzeń wentylacyjną.

- Wyjmij urządzenie z opakowania. Pamiętaj o usunięciu folii ochronnej ze wszystkich powierzchni urządzenia. Aby zapobiec obrażeniom ciała lub uszkodzeniu urządzenia, proces rozpakowywania i instalacji powinien zostać przeprowadzony

przez dwie osoby.

- Ustaw urządzenie na solidnej, płaskiej i stabilnej powierzchni w celu zredukowania hałasu i wibracji. Wypoziomuj urządzenie poprzez wyregulowanie nóżek.
- Sprawdź, czy specyfikacja urządzenia na tabliczce znamionowej odpowiada parametrom w gniazdku. Po instalacji, urządzenie musi mieć zapewnione dostęp do wtyczki.
- Pamiętaj o poprawnym podłączeniu i odłączeniu wtyczki do gniazdka. Podczas podłączania upewnij się, czy wtyczka została prawidłowo umieszczona w gniazdku. Podczas odłączania pociągnij za wtyczkę. Nigdy nie ciągnij za kabel zasilający.
- Jeśli urządzenie nie będzie eksploatowane przez dłuższy okres czasu, wytycz je i odłącz wtyczkę od zasilania. Wyczyść urządzenie i pozostaw drzwi otwarte, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.
- Ważne! Ze względu na bezpieczeństwo eksploatacji, urządzenie koniecznie musi zostać uziemione. Urządzenie zostało wyposażone w przewód z uziemieniem z wtykiem uziemiającym. Wtyczka musi zostać podłączona do gniazdka

sieciowego, które zostało odpowiednio zamontowane i uziemione. Jeśli instrukcja uziemienia nie jest zrozumiała, skonsultuj się z wykwalifikowanym pracownikiem technicznym lub serwisem. W przypadku wątpliwości co do poprawności uziemienia urządzenia, poproś wykwalifikowanego elektryka o jej sprawdzenie.

- Jeśli kabel zasilający nie jest wystarczająco długi, by podłączyć wtyczkę do najbliższego gniazdka, zmień układ sprzętów w pomieszczeniu lub poproś wykwalifikowanego elektryka o zamontowanie nowego gniazdka elektrycznego.
- Po odłączeniu urządzenia od źródła zasilania, odczekaj przed ponownym jego włączeniem co najmniej 3 minuty, aby nie uszkodzić sprężarki.

**UWAGA:** Jeśli urządzenie nie było przechowywane lub przenoszone w pozycji pionowej, ok. 12 godzin przed pierwszym uruchomieniem postaw je pionowo i pozostaw w tej pozycji.

**UWAGA:** Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia wyczyść tace i wnętrze roztworem wody z mydłem.

PL

## 7. Wymagania dotyczące zasilania

- Urządzenie musi być podłączone do prądu zmiennego. Napięcie przyłączeniowe (V) i częstotliwość (Hz) są podane na tabliczce znamionowej. Podłączenie zasilania odbywa się za pomocą trójbolcowej wtyczki do gniazdka ściennego. Należy spełnić wszelkie wymagania dotyczące uziemienia z lokalnego źródła zasilania. Wtyczka do urządzenia i gniazdo ścienne powinny wtedy zapewniać prawidłowe uziemienie. Jeśli masz wątpliwości, skontaktuj się z lokalnym dostawcą lub autoryzowanym elektrykiem.

**OSTRZEŻENIE:** To urządzenie musi być uziemione. Elastyczny przewód dołączony do tego urządzenia ma trzy przewody do użytku z 3-stykową wtyczką 13 A. Jeśli używana jest wtyczka z bezpiecznikiem B.B. 1363 (13 A), powinna być wyposażona w bezpiecznik 13 A lub wyprofilowaną wtyczkę Schuko pod kątem prostym. Zwróć uwagę na płytkę z

otworem między dwoma bolcami i nad nimi - łączy się to z francuskimi i belgijskimi gniazdami, które mają wystający bolc uziemienia. W szczelinie wychodzącej z tej płyty przebiega pasek kontynuacyjny z płyty. Inne kraje europejskie używają gniazda z przewijanym metalowym złączem wychodzącym od strony, która współpracuje z tym paskiem. Gwarantuje to, że Schuko może być używany w większości krajów Europy.

**WAŻNE:** Przewody w tej sieci są oznaczone kolorami, zgodnie z poniższym:

Zielono-żółty: uziemienie  
Niebieski: neutralny  
Brązowy: napięciowy

Kolory przewodów w kablu zasilającym tego urządzenia mogą nie odpowiadać kolorowym oznaczeniom identyfikującym zaciski we wtyczce.

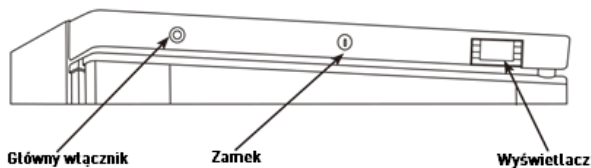
Postępuj w następujący sposób:

- Przewód koloru zielono-żółtego należy podłączyć do zacisku we wtyczce oznaczonego literą „E”, oznaczonego symbolem uziemienia lub kolorem zielono-żółtym..
- Przewód koloru niebieskiego należy podłączyć

do zacisku oznaczonego literą „N” lub kolorem czarnym.

- Przewód koloru brązowego należy podłączyć do zacisku oznaczonego literą „L” lub kolorem czerwonym.

## 8. Uruchamianie



- Podłącz wtyczkę do gniazdka.
- Wyświetlacz pokaże aktualną temperaturę serwisową
- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od głównego zasilania przed wykonywaniem czynności serwisowych elementów elektrycznych

## 9. Obsługa urządzenia

### PRZECHOWYWANIE ŻYWNOŚCI

Aby zapewnić najlepsze działanie urządzenia, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Przechowuj żywność tylko gdy urządzenie osiągnie odpowiednią temperaturę roboczą.
- Upewnij się, że wnęki na pojemniki GN są zawsze pełne, nawet jeśli pojemniki GN są nieużywane lub puste. Puste wnęki znacznie zmniejszą wydajność urządzenia.
- Zawsze zamykaj drzwi lub szuflady jeśli nie są używane..
- Nie wkładaj do urządzenia niezakrytej, gorącej

żywności ani płynów.

- O ile to możliwe, owiń lub przykryj żywność.
- Nie zastanawiaj wentylatorów wewnątrz urządzenia.
- Unikaj otwierania drzwi / szuflad na dłuższy czas.
- Maksymalne obciążenie półki / szuflady to 30 kg.
- Żywność należy włożyć do pojemnika przed umieszczeniem w szafce lub na półce. Żywności nie wolno umieszczać bezpośrednio w szafce na żywność.

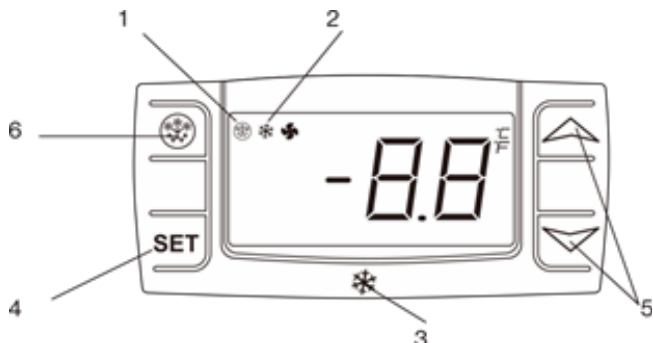
### WŁĄCZANIE URZĄDZENIA

- Zamknij drzwi urządzenia.
- Upewnij się, że włącznik zasilania jest ustawiony w pozycji 0; podłącz wtyczkę do gniazda.
- Uruchom urządzenie - pozycja [ I ]. Na wyświetlaczu pojawia się aktualna temperatura.

- Ikona ❄ na panelu sterowania będzie migać przez 3 minuty, w celu wskazania czasu między zatrzymaniem a ponownym uruchomieniem silnika sprężarki.

## USTAWIANIE TEMPERATURY I STEROWANIE

Panel sterowania urządzenia:



1. Kontrolka sygnalizująca rozmrażanie
2. Kontrolka pracy sprężarki
3. Cyfrowy wyświetlacz temperatury

4. Przycisk ustawień (tylko dla serwisu)
5. Przyciski ustawiania temperatury
6. Ręczne rozmrażanie

### Jak wyświetlić zadaną wartość

- Naciśnij i od razu puść przycisk SET; zostanie wyświetlona zadana wartość;
- Naciśnij i od razu zwolnij przycisk SET lub poczekaj 5 sekund, aby ekran wrócił do podstawowego wskaźnia.

### Jak zmienić wartość temperatury

- Naciśnij i przytrzymaj 2 sekundy przycisk SET, aby zmienić wartość;
- Wyświetli się aktualna nastawiona wartość a symbol "°C" zacznie migać;
- Aby zmienić wartość naciśnij strzałkę ▲ (góra) lub ▼ (dół) w ciągu 10s.
- Aby zapisać zmiany naciśnij przycisk SET lub poczekaj 10s.

## PROCEDURA ROZMRAŻANIA

### Chłodziarka:

Automatyczne rozmrażanie z wykorzystaniem automatycznego odparowywania wody. Urządzenie automatycznie wykonuje cykle rozmrażania.

**WAŻNE:** Cykl rozpoczyna się od pierwszego uruchomienia urządzenia.

Aby ręcznie rozmrozić urządzenie:

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk ROZMRAŻANIA przez 5 sekund.
- Cykl rozmrażania rozpocznie się natychmiast oraz zapali się kontrolka rozmrażania.

**WAŻNE:** Uruchomienie ręcznego rozmrażania powoduje również zresetowanie licznika automatycznego cyklu rozmrażania. Następne rozmrażanie automatyczne rozpocznie się zgodnie z ustawionym parametrem po zakończeniu cyklu ręcznego.

### Zamrażarka:

- Rozmrażanie ręczne poprzez wyłączenie i wyjęcie wtyczki z gniazdka sieciowego. Najpierw opróżnij zamrażarkę i poczekaj, aż cały lód w środku się rozpuści. Należy zebrać wodę kondensacyjną.
- Nigdy nie używaj ostrych lub spiczastych przedmiotów, które mogą uszkodzić zamrażarkę / chłodziarkę.

## 10. Wymiana zawiasów drzwi (strony otwierania)

Kierunek otwierania drzwi można zmieniać z prawego na lewe oraz odwrotnie. Aby to zrobić, wykonaj następujące czynności:

1. Wytęczy zasilanie i wyjmij wtyczkę z gniazdka



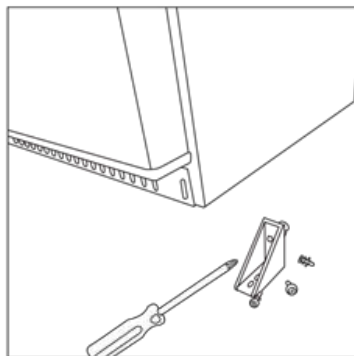
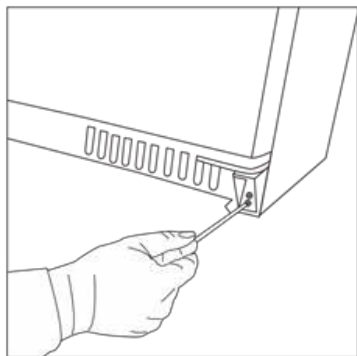
Zawias 3 (Górny zawias drzwi)

Zawias 4 (Dolny zawias drzwi)

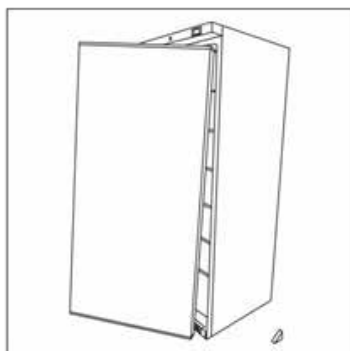
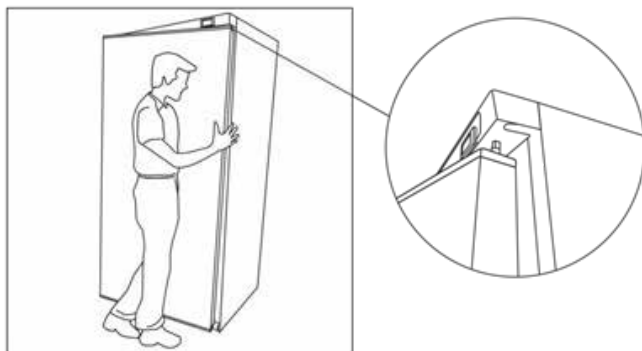
Zawias 1 \* (uwaga) Zawias 2

**UWAGA:** Posiada matą rolkę, która pomaga przesuwac drzwi podczas zamykania i pełni funkcję podparcia drzwi.

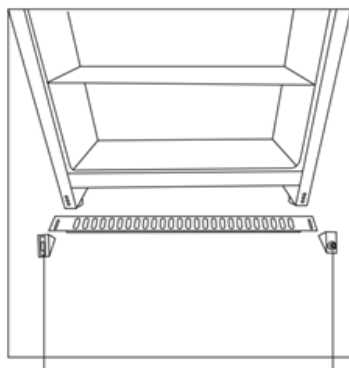
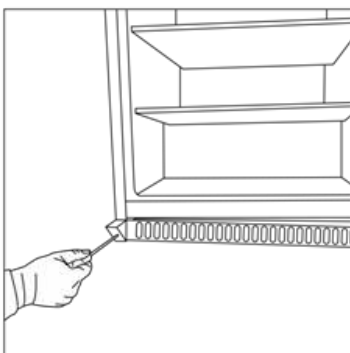
2. Wymontuj Zawias 2



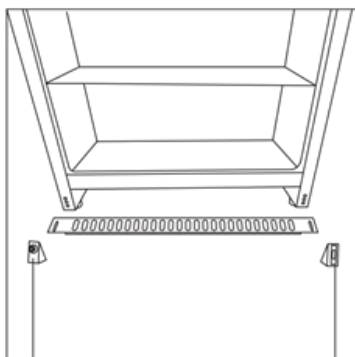
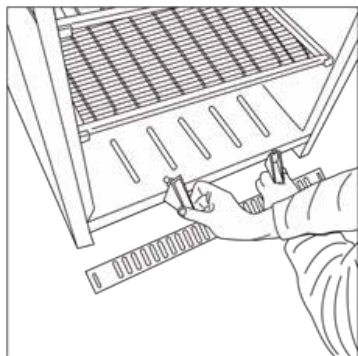
### 3. Zdejmij drzwi



### 4. Wymontuj Zawias 1



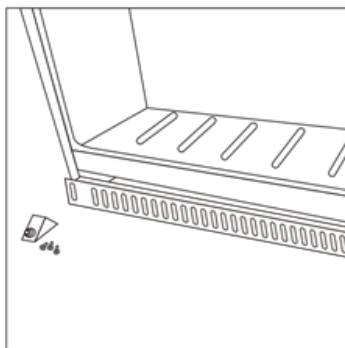
5. Zamień pozycje dwóch zawiasów



Zawias 2

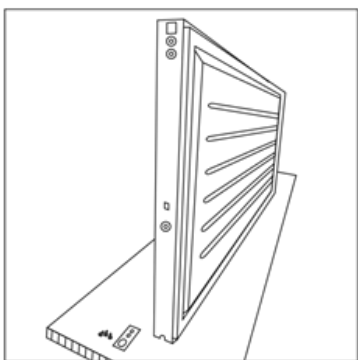
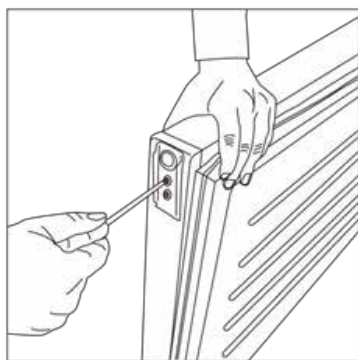
Zawias 1

6. Zamocuj Zawias 1

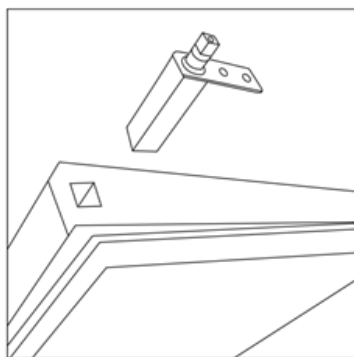
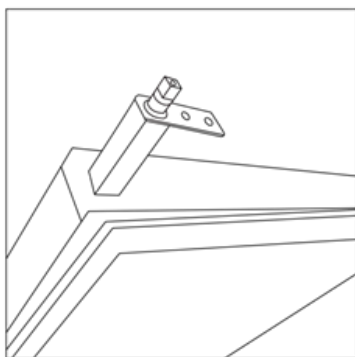
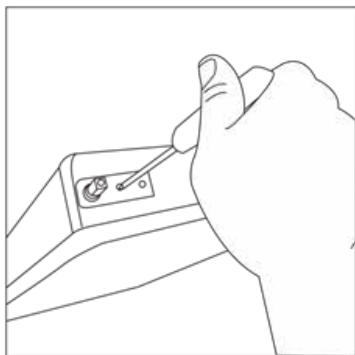


PL

7. Wymontuj Zawias 4 (Dolny zawias drzwi)

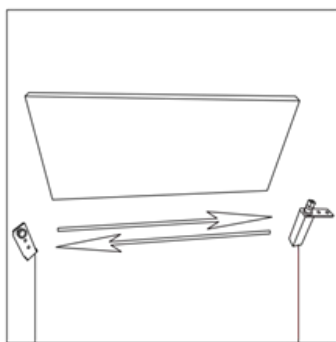


8. Wymontuj Zawias 3 (Górny zawias drzwi)



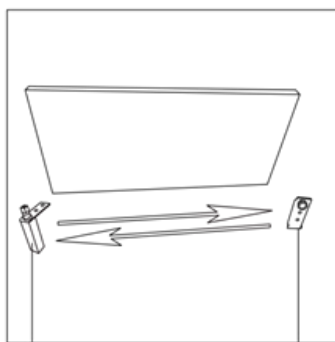
PL

9. Wymień położenie dwóch Zawiasów 3 i 4



Zawias 4

Zawias 3

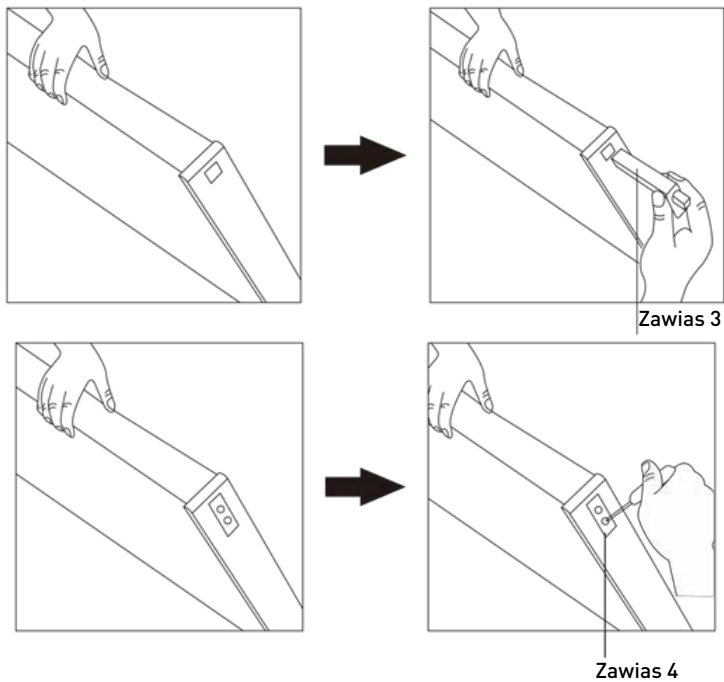


Zawias 3

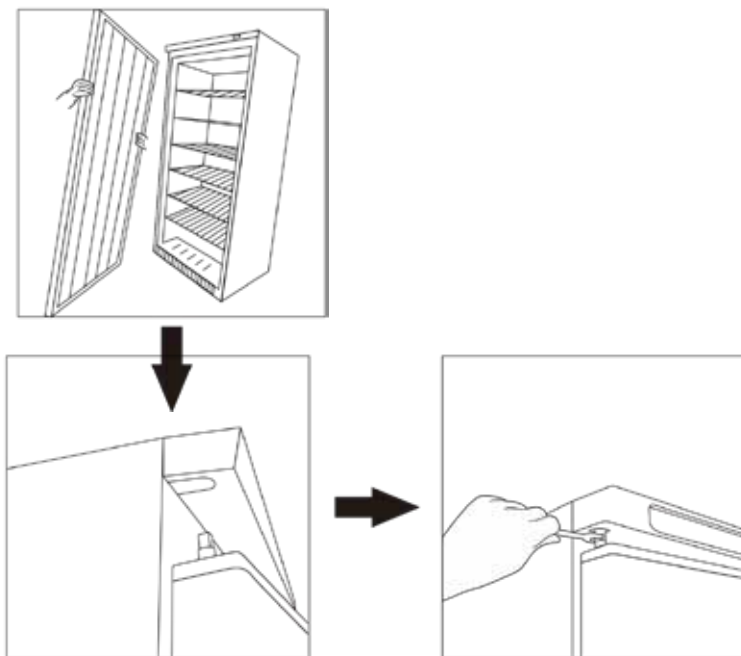
Zawias 4

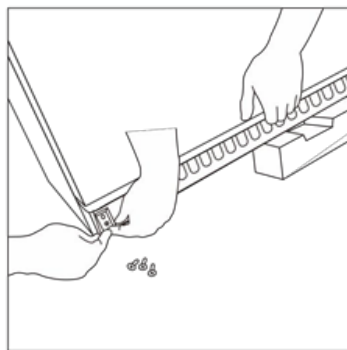


10. Zamocuj Zawiasy 3 i 4 na drzwiach



11. Odwróć drzwi do góry nogami i połącz z górnym zawiasem.





### 11. Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i odłącz od głównego zasilania.
- Urządzenie czyść przy użyciu łagodnego roztworu mydła. Nie używaj ściernych środków czyszczących. Części plastikowe nie są odporne na działanie wrzącej wody (maks. temperatura wody +85°C).
- Podczas regularnego czyszczenia wytrzyj gumową uszczelkę drzwi, aby usunąć wszelkie lepkie

- substancje, które mogłyby uszkodzić uszczelkę.
- Wylot powietrza wentylatora kondensatora, znajdujący się nad kompresorem nie może zawierać liści, papieru itp., aby nie zaktucić normalnej pracy urządzenia.
- Należy również regularnie czyścić kondensator z tyłu obudowy. Najlepiej zrobić to za pomocą odkurzacza i szczotki.

### Rutynowa konserwacja

Przed rozpoczęciem czyszczenia wyłącz urządzenie i odłącz je od źródła zasilania.

- Zewnętrzne i wewnętrzne powierzchnie urządzenia czyść jak najczęściej.
- Wyczyść urządzenie wilgotną ściereczką. Nie dopuść do zamoczenia przetąchnika, panelu sterowania, kabla zasilającego ani wtyczki.
- Nie czyść urządzenia za pomocą ściernych środków czyszczących, ponieważ mogą nie zostać całkowicie usunięte z powierzchni urządzenia. Czyść urządzenie wyłącznie wodą z dodatkiem łagodnego mydła.
- Uszczelki drzwi czyść wyłącznie wodą.
- Upewnij się, że woda wykorzystywana do czyszczenia urządzenia nie przedostanie się do jego elektrycznych części.
- Nie czyść urządzenia pod bezpośrednim

strumieniem wody.

- Po wyczyszczeniu, wytrzyj urządzenie miękką ściereczką.
- Zachowaj ostrożność podczas czyszczenia tylnej części urządzenia.
- Wszelkie naprawy, jeśli są konieczne, muszą zostać przeprowadzone przez serwisanta lub pracownika technicznego.
- Jeśli urządzenie nie będzie eksploatowane przez dłuższy okres czasu, odłącz je od źródła zasilania (po uprzednim jego wyłączeniu), a następnie opróżnij i dokładnie wyczyść komorę. Pozostaw drzwi otwarte, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów

## Specjalne zabiegi konserwacyjne

Instrukcje zawarte w niniejszym akapicie przeznaczone są dla wykwalifikowanych pracowników technicznych. Czynności okresowe:

- Okresowo czyścić skraplacz przy pomocy odpowiednich narzędzi (odkurzacz lub miękkie szczoteczki). W ten sposób wydłużysz okres eksploatacji urządzenia.
- Upewnij się, czy połączenia elektryczne nie są

poluzowane.

- Upewnij się, czy termostat i czujnik działają poprawnie.
- Zaleca się aby kondensator czyścił wykwalifikowany serwisant.
- Klucz do szafki elektrycznej należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i innych użytkowników.
- Do otwierania zamka używaj tylko klucza.

## 12. Dane techniczne

Model	236581	229941
Wymiary [mm]	598x679x(H)838	598x679x(H)838
Wymiary komory [mm]	447x443x(H)652	493x478x635
Liczba półek	2 + 1	2
Pojemność [l]	200	200
Moc [W]	56	80
Napięcie/ Częstotliwość	230V ~50 Hz	230V ~50 Hz
Czynnik chłodniczy	R600a	R600a
Klasa klimatyczna	3	4
Poziom hałasu [dB]	40	40
TZakres temperatury [°C]	+0°C / +8°C	-23°C / -18°C
Waga netto [kg]	43	39

### 13. Wykrywanie usterek

Jeśli w chłodziarce, zamrażarce wystąpi usterka, sprawdź poniższą tabelę:

Usterka	Prawdopodobna przyczyna	Działanie
Urządzenie nie działa	Jednostka nie jest włączona	Sprawdź, czy urządzenie jest poprawnie podłączone do źródła zasilania i czy zostało włączone
	Wtyczka i/lub kabel są uszkodzone.	Skonsultuj się z przedstawicielem lub wykwalifikowanym pracownikiem technicznym
	Źródło prądu	Sprawdź źródło prądu
	Awaria wewnątrz złącza	Skonsultuj się z przedstawicielem lub wykwalifikowanym pracownikiem technicznym
Urządzenie uruchamia się, ale temperatura jest zbyt wysoka/zbyt niska	Zbyt duża ilość lodu w parowniku	Przeprowadź rozmrażanie urządzenia
	Kondensator zablokowany pyłem	Ostrożnie wyczyść kondensator
	Drzwi nie zamykają się poprawnie	Sprawdź, czy drzwi zamykają się poprawnie i czy uszczelki nie są uszkodzone
	Urządzenie ustawione jest zbyt blisko źródła ciepła lub zablokowany jest dostęp powietrza do skraplacza	Przetaw urządzenie w bardziej odpowiedniej miejscie
	Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka	Zapewnij większą wentylację pomieszczenia lub przestaw urządzenie w chłodniejsze miejsce
	W urządzeniu przechowywane są nieodpowiednie produkty żywnościowe	Wymij z urządzenia zbyt gorące produkty żywnościowe lub elementy blokujące pracę wentylatora
	Zbyt dużo produktów żywnościowych w urządzeniu	Zmniejsz ilość produktów żywnościowych w urządzeniu
	Z urządzenia wypytywa woda (chłodziarka)	Urządzenie nie zostało prawidłowo wypoziomowane
Zablokowane przyłącze spustowe urządzenia		Wyczyść przyłącze spustowe urządzenia.
Uszkodzony zbiornik na skropliny		Skonsultuj się z serwisantem lub wykwalifikowanym pracownikiem technicznym
Urządzenie pracuje bardzo głośno	Poluzowana nakrętka lub śruba	Sprawdź nakrętki i śruby i dokręć je
	Urządzenie nie zostało zamontowane w miejscu odpowiednio stabilnym i wypoziomowanym	Sprawdź miejsce, w którym urządzenie zostało zamontowane i jeśli to konieczne, przenieś je

## 14. Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urzą-

dzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

## 15. Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

### Pamiętaj!

**Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami**

**Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!**

**Groźą Ci za to kary grzywny!**

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutyliczowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie

odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



**Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.**

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





**Fine Dine Sp. z o.o. Sp. komandytowa**

Al. Jerozolimskie 200/2/0

02-486 Warszawa

INFOLINIA: +48 22 120 2000

fax +48 22 100 83 92

info@finedine.pl

www.finedine.pl

- Changes, printing and typesetting errors reserved.

- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

- Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz  
błędów drukarskich w instrukcji.

- Variations et fautes d'impression réservés.

- Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.

- Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.

- Изменения, печати и верстки ошибки защищены.

- Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.